

ŽIVOTOPIS

OSOBNÉ ÚDAJE

Meno: Mgr. Stanislava Gálová PhD.,
rod. Šályová
Adresa: Hlavná 136A, 951 48 Jarok
E-mail: stanislava.galova@uniag.sk
Dátum narodenia: 29.08.1982



VZDELANIE

9/2005 – 6/2011 Doktorandské štúdium – externé, Univerzita Konštantína Filozofa, Nitra, Filozofická fakulta
Odbor: Prekladateľstvo, Katedra germanistiky
9/2000 – 8/2005 Univerzita Konštantína Filozofa, Nitra, Filozofická fakulta
Odbory: Nemecký jazyk a literatúra
Hudobná výchova
Špecializácia prekladateľstvo
Ukončenie: Štátna skúška, 2005
9/1996 – 6/2000 Gymnázium, Žiar nad Hronom
Ukončenie: Maturita, prospela s vyznamenaním
9/2005 - súčasnosť Súkromná jazyková škola
9/1996 – 6/2000 Kurz anglického jazyka
1/2000 – 6/2000 Akadémia vzdelávania
Intenzívny kurz nemeckého jazyka
9/1988 – 6/2000 Základná umelecká škola, Žiar nad Hronom
Odbor: hra na klavír
Ukončenie: absolventské skúšky, prospela s vyznamenaním

ZAHRANIČNÉ POBYTY

1/2011 Výskumný pobyt, Univerzita Heidelberg, SRN
5/2010 – 9/2010 Výskumný štipendijný pobyt, Univerzita Lipsko, SRN
1/2009-2/2009 Výskumný štipendijný pobyt, Univerzita Lipsko, SRN
7/2007 Letná akadémia „Nemecký jazyk ako cudzí jazyk“ pre vysokoškolských pedagógov, Univerzita Regensburg, SRN
7/2007 Seminár „Obchodná nemčina“, Pedagogický inštitút spolkovéj krajiny Dolné Rakúsko, Hollabrunn, Rakúsko
4/2004 – 9/2004 Semestrálny študijný pobyt, Univerzita Pasov, SRN
7/2003 – 8/2003 Medzinárodný nemecký kurz, Deutsch-Studio Salzburg, Rakúsko
8/2002 Vysokoškolský letný kurz „Krajinovedné aspekty v literárnych textoch“, Univerzita Pasov, SRN

PRAX

9/2006 – súčasnosť Slovenská poľnohospodárska univerzita, Fakulta ekonomiky a manažmentu, Katedra odborného jazykového vzdelávania
- odborný asistent
9/2005 – 8/2006 Súkromná obchodná akadémia, Žiar nad Hronom
- učiteľ nemeckého jazyka

2005	Akadémia vzdelávania, Žiar nad Hronom - učiteľ nemeckého jazyka
ŠPECIFICKÉ SCHOPNOSTI	
Jazykové znalosti:	Nemecký jazyk –C2 – certifikát Wirtschaftssprache Deutsch, štátna skúška Anglický jazyk – B1
Počítačové znalosti:	MS Office, Windows, Internet - certifikát Infovek
Vodičské oprávnenie:	sk. B, od r. 2000
ZÁUJMY	
	literatúra hudba (hra na klavíri a flaute, členka speváckeho zboru) šport (basketbal, vodáctvo, plávanie, fitnes)

PUBLIKAČNÁ ČINNOSŤ

GÁLOVÁ, S. Časté chyby v preklade ako dôsledok nerozvinutej kompetencie materinského jazyka: Common mistakes in translation as a consequence of undeveloped competence of mother tongue. In *Výučba cudzích jazykov na vysokých školách a univerzitách: recenzovaný zborník vedeckých prác*. Nitra : Slovenská poľnohospodárska univerzita. (2012), s. 96--103.

GÁLOVÁ, S. Einbürgerung vs. Verfremdung - Wiedergabe der literarischen Namen in den Letzten 50 Jahren. In *Els noms en la vida quotidiana*. Barcelona : Generalitat de Catalunya. (2014), ISBN 978-84-393-9162-3. URL: <http://dx.doi.org/10.2436/15.8040.01.211>.

GÁLOVÁ, S. -- KLIMENTOVÁ, K. Európske dimenzie v jazykovom vzdelávaní II: European dimensions in language education II : zborník príspevkov z medzinárodnej vedeckej konferencie, Nitra 13.9.2011. Nitra : Slovenská poľnohospodárska univerzita. (2011), ISBN 978-80-552-0713-1.

GÁLOVÁ, S. Európske dimenzie v jazykovom vzdelávaní: zborník vedeckých prác z medzinárodnej vedeckej konferencie, Nitra 2007. Nitra : Slovenská poľnohospodárska univerzita. (2007), ISBN 978-80-8069-934-5.

MORAVCOVÁ, E. -- GÁLOVÁ, S. -- GREŽOVÁ, I. -- KRAUSE, D. -- TROŠOKOVÁ, E. *Fachsprache Deutsch: Texte, Übungen und Kommunikation*. 1. vyd. Nitra : Slovenská poľnohospodárska univerzita, 2016. 145 s. ISBN 978-80-552-1545-7.

GÁLOVÁ, S. Intervencia nových technológií do klasifikácie reálií. In *Cudzí jazyky - celoživotná výzva : [zborník z medzinárodnej konferencie]*. Košice: Technická univerzita v Košiciach, 2008, s. 45--49. ISBN 978-80-553-0063-4.

GÁLOVÁ, S. Klasifikácia reálií z predmetného hľadiska a jej aktualizácia = Objective classification of realia and its actualization. In *Philologica.net : An Online Journal of Modern Philology*. (2009), ISSN 1214-5505. URL: <http://philologica.net/studia/20090919131500.htm>.

ZENTKOVÁ, I. -- HOŠKOVÁ, E. -- RICHTER, M. -- KAPRÁLOVÁ, E. -- LAJDOVÁ, Z. -- MORAVCOVÁ, E. -- TROŠOKOVÁ, E. -- VRBOVÁ, J. -- GÁLOVÁ, V. -- GÁLOVÁ, S. -- FÖRDÖSOVÁ, M. -- KLIMENTOVÁ, K. *Multijazyčný výkladový ekonomický slovník*. Nitra : Slovenská poľnohospodárska univerzita, 2016. 258 s. ISBN 978-80-552-1611-9.
MORAVCOVÁ, E. -- HANIC, A. -- GÁLOVÁ, S. -- GREŽOVÁ, I. -- TROŠOKOVÁ, E. *Nemecký jazyk pre študentov ekonomických a agrárnych vied*. 1. vyd. Nitra : Slovenská

poľnohospodárska univerzita, 2011. 178 s. ISBN 978-80-552-0601-1.

MORAVCOVÁ, Ľ. -- HANIC, A. -- GÁLOVÁ, S. -- GREŽOVÁ, I. -- TROŠOKOVÁ, Ľ.
Nemecký jazyk pre študentov ekonomických a agrárnych vied. 2. vyd. Nitra : Slovenská
poľnohospodárska univerzita, 2013. 178 s. ISBN 978-80-552-1013-1.

GÁLOVÁ, S. Neznáme reálie ako prekladateľský problém v čase informačného boomu =
Unknown realia as the translation problem in the period of information boom. In Cudzíe
jazyky v škole 6 : recenzovaný zborník vedeckých prác z medzinárodnej konferencie, Nitra
2009. Nitra : UKF. (2009), s. 19--23. ISBN 978-80-8094-549-7.

GÁLOVÁ, S. Podcasting a jeho využitie vo výučbe cudzích jazykov = Podcasting and its
utilisation in foreign language teaching and learning. In Médiá a vzdelávaní 2007 : zborník
recenzovaných príspevků mezinárodní vědecké elektronické konference, Praha 2007. Praha
8, Česko : Vysoká škola hotelová v Praze. (2007), s. 17--20. ISBN 978-80-86578-73-6.

GÁLOVÁ, S. Podcasting v externej forme cudzojazyčnej výučby = Podcasting in external
form of foreign language education. In Multimédiá vo vyučovaní cudzích jazykov. V Nitre :
Slovenská poľnohospodárska univerzita. (2008), s. 23--27.

GÁLOVÁ, S. Podcasty ako cesta k autonómnejmu učeniu sa. In Cudzíe jazyky - celoživotná
výzva : [zborník z medzinárodnej konferencie]. Košice: Technická univerzita v Košiciach,
2008, ISBN 978-80-553-0063-4.

GÁLOVÁ, S. Poznanie vlastnej kultúry ako významná súčasť kultúrnej kompetencie
prekladateľa. In Cudzíe jazyky - celoživotná výzva : [zborník z medzinárodnej konferencie].
Košice: Technická univerzita v Košiciach, 2008, ISBN 978-80-553-0063-4.

GÁLOVÁ, S. Problematika translácie reálií ako subkategorie bez ekvivalentnej lexiky. In
Veda v praxi - prax vo vede : zborník konferenčných príspevkov z vedeckej konferencie
interných a externých doktorandov a mladých vedeckých pracovníkov, konanej pri
príležitosti „Týždňa vedy a techniky na Slovensku" v dňoch 12. - 18. novembra 2007. Nitra :
Univerzita Konštantína Filozofa. (2009), ISBN 978-80-8094-486-5.

GÁLOVÁ, S. Recenzia. In Európske dimenzie v jazykovom vzdelávaní II: European
dimensions in language education II : zborník príspevkov z medzinárodnej vedeckej
konferencie, Nitra 13.9.2011. Nitra : 2011. Recenzia na: Academic writing.

GÁLOVÁ, S. Rozvoj kultúrnej kompetencie u budúcich prekladateľov = Cultural
competency development of trainee translators. In Európske dimenzie v jazykovom
vzdelávaní: zborník vedeckých prác z medzinárodnej vedeckej konferencie, Nitra 2007. Nitra
: Slovenská poľnohospodárska univerzita. (2007),

GÁLOVÁ, S. Rozvoj zručnosti počúvanie pomocou podcastov implementovaných v LMS
Moodle. In Pedagogický software 2008 : mezinárodní konference. České Budějovice :
Scientific Pedagogical Publishing. (2008), s. 39--41. ISBN 80-85645-59-9.

GÁLOVÁ, S. Špecifika prekladu tzv. tretieho jazyka v beletristických textoch. In Tradícia a
inovácia v translatologickom výskume : zborník z 1. medzinárodnej translatologickej
konferencie doktorandov. Nitra : Filozofická fakulta. (2010), s. 33--36. ISBN 978-80-8094-740-
8.

GÁLOVÁ, S. -- JECHOVÁ, L. -- KOVÁČIKOVÁ, E. -- REID, E. -- STRANOVSKÁ, E. That's us: angličtina pre 3. ročník základných škôl. 1. vyd. Bratislava : Vydavateľstvo Príroda, 2010. 1 s. ISBN 978-80-07-01891-4.

GÁLOVÁ, S. -- JECHOVÁ, L. -- KOVÁČIKOVÁ, E. -- REID, E. -- STRANOVSKÁ, E. That's us: pracovný zošit k učebnici angličtiny pre 3. ročník základných škôl. 1. vyd. Bratislava : Vydavateľstvo Príroda, 2010. 1 s. ISBN 978-80-07-01831-0.

GÁLOVÁ, S. -- JECHOVÁ, L. -- KOVÁČIKOVÁ, E. -- REID, E. -- STRANOVSKÁ, E. To sme my - That's us: angličtina pre 3. ročník základných škôl. 1. vyd. Bratislava : Vydavateľstvo Príroda, 2010. 1 s. ISBN 978-80-07-01830-3.

TABAČKOVÁ, Z. -- GÁLOVÁ, S. Translatológia aj pre netranslatológov: rozmyšľame o preklade. 1. vyd. Nitra : ASPA, 2012. 147 s. ISBN 978-80-89477-09-8.

GÁLOVÁ, S. Vlastné mená v preklade literatúry pre deti a mládež = Proper names in translation of children's literature. In O interpretácii umeleckého textu 26 : transformácia detského aspektu a recepčná prax : zborník z medzinárodnej vedeckej konferencie, konanej pri príležitosti nedožitého jubilea prof. PhDr. Jána Kopála, CSc. Nitra: Univerzita Konštantína Filozofa, 2011, s. 275--292. ISBN 978-80-8094-925-9.

GÁLOVÁ, S. Vplyv kultúry na proces prekladu. Influence of culture on process of translation. In Medzinárodné vedecké dni 2008: konkurencieschopnosť a ekonomický rast: európske a národné perspektívy : zborník recenzovaných príspevkov z medzinárodnej vedeckej konferencie, 28.-30. mája 2008 Nitra, Slovenská republika = International scientific days 2008 : competitiveness and economic growth: European and national perspectives : proceedings of reviewed articles of International scientific conference, May 28.-30.2008 Nitra, the Slovak Republic. Nitra : Slovenská poľnohospodárska univerzita. (2008), s. 1553--1557.